



# Fernglas 9 x 60

## Bedienungsanleitung

Nr. 30001



**Achtung!**

**Lesen Sie diese Anleitung komplett  
vor Benutzung des optischen Gerätes**

### 1. Allgemeines

Dieses Fernglas ist ideal für die Beobachtung in der freien Natur (z. B. Vogelbeobachtung, Küstenbeobachtung, Jagen, Astronomie, Wasser- oder Luftsport), für den Urlaub oder bei Sportveranstaltungen. Es hat ein für verbesserten Kontrast rot vergütetes Objektiv und besitzt einen justierbaren Dioptrienausgleich.

### 2. Sicherheits- und Anwendungshinweise

- Vermeiden Sie zu starke Erschütterungen. Bewahren Sie das Fernglas bei Nichtbenutzung an einem trockenen Ort in der mitgelieferten Bereitschaftstasche auf.
- Vermeiden Sie eine längere Aufbewahrung im Auto, insbesondere bei starkem Sonnenschein, Regenwetter oder bei Kälte. Die auftretenden hohen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsunterschiede sowie Vibrationen können eine Schädigung der Optik hervorrufen.
- **Sehen Sie niemals mit dem Fernglas oder dem bloßen Auge direkt in die Sonne! Dies führt zu schweren Augenschäden bis hin zur Erblindung!**

### 3. Grundlagen, Begriffe

Ferngläser werden üblicherweise mit einer Zahlenkombination, hier 9 x 60 beschrieben. Dabei gibt die 9 den Vergrößerungsfaktor an, die 60 den Durchmesser des Objektivs in Millimeter. Da von diesem Durchmesser abhängt, wieviel Licht in die Optik einfallen kann, ist er ein wesentliches Merkmal für die Leistungsfähigkeit des Fernglases, vor allem in der Dämmerung. Der Beobachtungsbereich (Sehfeld) des Fernglases ist die Blickweite in 1000 m Entfernung. Dieser beträgt bei diesem Fernglas ca. 95 m (exakt 87,78 m bei 914,4 m (288 ft @ 1000 yds)). Der Dioptrienausgleich ermöglicht eine Anpassung einer Fehlsichtigkeit des Benutzers. Er wird über das drehbare rechte Okular vorgenommen. Die Rotvergütung erhöht vor allem bei hellem Sonnenlicht und bei starken Reflexionen, z. B. auf dem Wasser, den Kontrast der Abbildung, da die Rot-Anteile des Lichts zum größten Teil gefiltert werden.

## 4. Einstellung, Einsatz

Das Fernglas besitzt einen Mitteltrieb (B), mit dem beide Okulare gleichzeitig auf die schärfste Abbildung entsprechend der beobachteten Entfernung fokussiert werden.

Um individuelle Unterschiede zwischen dem linken und rechten Auge auszugleichen, kann das rechte Okular (A) separat eingestellt werden.



### Augenabstand einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen fest und stellen Sie es durch Schwenken der Schenkel so ein, dass Sie nur einen Kreis als Blickfeld erkennen. Es dürfen keine störenden Schatten oder Ränder mehr zu sehen sein. Merken Sie sich diese Einstellung anhand der PD-Skala am Mitteltrieb (D).

### Dioptrienausgleich einstellen

- Stellen Sie das rechte Okular durch Drehen auf die Einstellung „0“ gegenüber dem weißen Punkt auf dem Gehäuse (unter dem Okular).
- Schließen Sie jetzt das rechte Auge und beobachten Sie nur mit dem linken Auge. Stellen Sie das Fernglas jetzt durch Drehen des Mitteltriebs (B) so ein, dass Sie ein scharfes, klares Bild sehen.
- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge. Drehen Sie nun das rechte Okular, bis Sie das Objekt scharf und klar sehen. Merken Sie sich die Einstellung der Dioptrieskala für die spätere Benutzung.
- Jetzt sind beide Okulare gleich eingestellt und Sie brauchen bei der weiteren Benutzung nur den Mitteltrieb benutzen, um Beobachtungen in verschiedenen Entfernungen vorzunehmen.
- Die hervorstehenden Augenmuscheln schirmen die Augen gegen Streulicht ab. Wenn Sie beim Beobachten eine Brille tragen, klappen Sie die Augenmuscheln (C) so ein, dass sie um das Okular zu liegen kommen.
- Achten Sie beim Beobachten mit einer Brille auf den richtigen Abstand zwischen Fernglas und Brille, um einmal die Brille nicht zu beschädigen und das vollständige Sehfeld erfassen zu können.
- Wenn Sie weit- oder kurzsichtig sind, sollten Sie das Fernglas ohne Brille benutzen und die Schärfe mit dem Mitteltrieb bzw. bei einseitiger Fehlsichtigkeit zusätzlich mit dem rechten Okular einstellen.

### Objekt suchen, Schärfe einstellen

- Stellen Sie den Augenabstand (siehe oben) ein.
- Richten Sie das Fernglas auf das Beobachtungsobjekt und stellen Sie die Schärfe mit dem Mitteltrieb (B) ein.

## 5. Wartung und Reinigung

Verwenden Sie zum Reinigen der Linsen nur das mitgelieferte Reinigungstuch oder ein anderes weiches Tuch wie z. B. ein Brillenputztuch. Alternativ ist ein weicher Reinigungspinsel verwendbar.

Bei hartnäckigen Schmutzresten benetzen Sie das Tuch leicht mit reinem Alkohol oder Linsenreiniger aus dem Fotofachgeschäft.

Nehmen Sie das Fernglas zur Reinigung niemals auseinander!

Bewahren Sie das Fernglas an einem trockenen und staubfreien Ort und immer in der geschlossenen Bereitschaftstasche auf. Setzen Sie bei Nichtbenutzung stets die Staubkappen auf Okulare und Objektive auf.